

EX
PRE
SIO
NESVargas Llosa ensalza
a Garcilaso de la Vega

LA HAYA.- El escritor Mario Vargas Llosa destacó ayer la importancia del peruano Inca Garcilaso de la Vega (1539-1616), al decir que fue uno de los que hicieron del español "una lengua del mundo".

Foto: Reuters

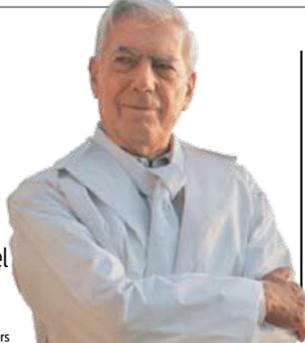


Foto: Stock.xchng

Fiesta latina en NY: La Semana de la Cultura Latinoamericana arrancó ayer en Nueva York con el Festival de Piano. El objetivo del encuentro es, en palabras de su creadora, la pianista uruguaya Polly Ferman, crear un gran movimiento cultural hispano en toda la ciudad estadounidense.

Los vínculos de Gabriela
Mistral con sus presidentes

SANTIAGO DE CHILE.- Las relaciones que la Premio Nobel de Literatura mantuvo con siete presidentes de Chile son reveladas en un libro presentado ayer en la Feria del Libro de esta ciudad.

Le Clézio prologa
retratos mexicanos

La obra del Premio Nobel es el preámbulo del texto conmemorativo del Salón del Libro de París, que reunió a 36 escritores nacionales

POR LUIS CARLOS SÁNCHEZ
luis.sanchez@nuevoexcelsior.com.mx

Conocedor del español y sus letras, de México y de su gente, el Nobel de literatura francés Jean-Marie Gustave Le Clézio (Niza, 1940) fue seleccionado por su casa editorial, Gallimard, para participar en el texto conmemorativo de la presencia mexicana, como invitada de honor, al Salón del Libro de París, que se efectuó en mayo pasado.

Producto de esta colaboración, el Premio Nobel 2008 escribió el prólogo del texto *Retratos de escritores mexicanos en París*, edición bilingüe en francés y español que llegará a México a principios de 2010, de acuerdo con Dora Esthela Rodríguez, directora de la Cátedra Alfonso Reyes, con quien la editorial francesa elaboró el tomo.

El libro, señala en entrevista, "está conformado por fotografías (realizadas por Rogelio Cuéllar) y textos de las figuras literarias que participaron en el Salón, todos traducidos al francés. Es una edición bilingüe que se presentará en la Ciudad de México y Monterrey en los primeros meses del próximo año".

El Fondo de Cultura Económica (FCE) será el encargado de distribuir en México los tres mil volúmenes destinados para circular en el país, otros tres mil se han quedado en Europa para dar a conocer la literatura mexicana. A *Le Clézio*, agrega Rodríguez, le correspondió "escribir el prólogo, fue invitado como escritor que conoce México, que conoce la literatura mexicana y que podía manejarse en las dos lenguas".

El prólogo fue escrito por el Nobel especialmente para el tomo y es, además, "una introducción a la obra literaria producida en México y algunas características de los autores presentados. Es una reflexión sobre el papel de la vida literaria en una nación", enfatiza Rodríguez.

La circulación en México del volumen forma parte de las actividades preparadas para este año por la Cátedra Alfonso Reyes en su décimo aniversario. Una colección más preparada por el programa académico es la Colección Capilla Alfonsina, ideada por el escritor Carlos Fuentes a través de los temas que el autor de *Visión de Anáhuac* abordó en su obra.

La serie, explica la directora, "nace con el objetivo de acercar la obra de Reyes a ma-

EN FRANCIA

Estos son los autores que participaron en el encuentro librero parisino, en mayo de este año:

- Homero Aridjis
- José Agustín
- Mario Bellatín
- Carmen Boullosa
- Gonzalo Celorio
- Elsa Cross
- Briceida Cuevas Cob
- Álvaro Enrigue
- Ximena Escalante
- Guillermo Fadanelli
- Carlos Fuentes
- Vilma Fuentes
- Ana García Bergua
- Margo Glantz
- Sergio González Rodríguez
- Mario González Suárez
- Pura López Colomé
- Alain-Paul Mallard
- Héctor Manjarrez
- Fabrizio Mejía Madrid
- Fabio Morabito
- Guadalupe Nettel
- Ignacio Padilla
- Elena Poniatowska
- Juan Gregorio Regino
- Alberto Ruy-Sánchez
- Daniel Sada
- Jaime Alfonso Sandoval
- Enrique Serna
- Tomás Segovia
- Martín Solares
- Jordi Soler
- Paco Ignacio Taibo II
- David Toscana
- Álvaro Uribe
- Jorge Volpi

yor público, en la idea original se seleccionaron diez temas que Reyes trabajó a través de su vida, complementados con un prólogo que permita encuadrar esa obra y que marque su actualización".

Hasta el momento han sido editados cinco títulos de un total de 11, el resto aparecerán el próximo año y se espera que la colección pueda crecer en número de temas y prologuistas.

Hasta el momento, la Cá-

tedra ha editado bajo el sello FCE los títulos *México*, con prólogo de Carlos Monsiváis; *Teoría literaria*, prologado por Julio Ortega; *América*, con prólogo de David Brading; *Nueva España*, prologado por Gonzalo Celorio, así como *Memoria*, con prólogo de Margo Glantz.

En preparación ya se encuentra el tomo dedicado a la *Poesía*, con prólogo de José Emilio Pacheco; *Autobiografía*, prologado por Carlos Fuentes; *Relaciones internacionales*, a cargo de Bernardo Sepúlveda, y próximamente serán encargados los referentes a Literatura Universal, Literatura Española, Grecia y Periodismo.



UN LARGO VIAJE

Retrato de un hombre llegó a la colección del Museo Metropolitano como parte del legado del banquero Jules Bache (1861-1944).

Quien dirigió una de las más importantes firmas de correduría bursátil de EU era también filántropo y coleccionista de arte, que adquirió obras de Rafael, Rembrandt, Tiziano, Durero, Bellini y Botticelli.

Antes de pertenecer al estadounidense, el Velázquez fue adquirido en 1811 por Johann Ludwig Reichs-

graf von Wallmoden-Gimborn, hijo ilegítimo de Jorge II de Inglaterra, y más tarde perteneció a la colección de Jorge V, rey de Hanover y duque de Brunswick-Lüneburg y de Cumberland.

En 1926 llegó a manos del banquero neoyorquino, que lo adquirió del marchante Joseph Duveen.

En esa época fue considerado como un autorretrato de Velázquez, y como tal se clasificó, cuando, años más tarde, entró a los fondos del Museo Metropolitano.

Foto: AFP

Luce Velázquez
redescubierto

El Museo de Arte Metropolitano de Nueva York montará una exposición con una pieza recientemente atribuida al pintor español

EFE
comunidad@nuevoexcelsior.com.mx

El Museo de Arte Metropolitano de Nueva York anunció ayer que a partir de la próxima semana expondrá en sus salas *Retrato de un hombre*, una pintura que recientemente sus expertos han atribuido al pintor español Diego Velázquez.

Bajo el nombre de *Velázquez rediscovered* se organizó esta exposición, que abrirá al público del 17 de noviembre al 7 de febrero próximos y que, además de esa obra, incluirá otros trabajos del maestro Diego Rodríguez de Silva y Velázquez (1599-1660).

Entre ellos, los expertos del museo mencionaron otros que pertenecen a sus fondos como los retratos del conde-duque de Olivares, de la infanta María Teresa y de Juan de Pareja, además de la *Cena en Emaús*.

La exposición incluirá también otros retratos de la infanta María Teresa y de Juan Bautista Martínez del Mazo, discípulo de Velázquez.

El museo neoyorquino recordó que *Retrato de un hombre* es una pintura que recientemente atribuyó al maestro español, después de haber sometido la pieza a limpieza y restauración.

En septiembre pasado, el Metropolitano dio a conocer su descubrimiento, pues con anterioridad había atribuido esa obra a algún discípulo de la escuela del artista español y como tal se pudo ver durante años

en sus galerías.

Tras un estudio en profundidad de la obra, que tenía varias capas de barnices y otra restauración, "la obra emergió con el autógrafo incluido del maestro", recordó ayer el museo, que señaló también que Velázquez reflejó de manera informal a un caballero, y que en la obra se notan los trazos del maestro sevillano.

"Esta atribución de la obra a Velázquez ha sido el producto de la colaboración durante décadas del Metropolitan y de expertos como Keith Christiansen y Michael Gallagher", señaló el director del museo, Thomas Campbell, que alabó los fondos del museo y su personal dedicado a la restauración y a la conservación.

En 1926, los expertos la consideraron como un autorretrato de Velázquez, y como tal se clasificó cuando años después entró a los fondos del Museo Metropolitano.

Sin embargo, en 1963, se describió como una pieza perteneciente a la escuela del maestro sevillano y en 1979 se le quitó la asignación a Velázquez.

"Nadie se apercebía de que había tenido tantos retoques y la capa era tan gruesa, además de tener un barniz tan descolorido, que se había diluido su calidad", recordó ahora la institución.

La pinacoteca agregó que el profesor Jonathan Brown, autor de la obra más autorizada en inglés sobre el pintor español, también la ha reconocido como tal.

Brown "coincide en que es una pintura de estudio rápida, más bien informal, en la que la cabeza está más terminada que el traje y el fondo, que está ligeramente pintado de gris sobre un cálido rosado", explicó el museo.

El cuadro se restauró y fue sometido a limpieza



Fue invitado como escritor que conoce México, que conoce la literatura mexicana y que podía manejarse en las dos lenguas."

DORA ESTHELA RODRÍGUEZ
DIRECTORA DE LA CÁTEDRA
ALFONSO REYES

Foto: AFP